



ВІДБУВСЯ КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ КРИМУ

Симферопіль. (УНІАР). — Від п'ятниці, 9-го до неділі, 11-го жовтня відбувся тут конгрес українців Криму. Головна мета конгресу — консолідація навколо ідеї творення молодого української держави.

Організаційний комітет форуму очолював президент концерну «Крим-Континалі» Юрій Колесніков, відомий своєю політикою українського відродження. На адресу конгресу надійшло привітання від Президента України Леоніда Кравчука. У привітанні, між іншим, сказано: «Сподіюся, що проведення конгресу посприятиме справі подолання міжнародної взаєморозуміння як у Криму, так і в Україні в цілому. Варію, що українці Криму найвище ставитимуть мир і злагоду, зроблять все можливе для відродження цього чудового краю».

Після того, як заслухано привітання конгресу від Президента України учасники вислухали доповіді «Крим в загальноукраїнському та європейському контексті» та «Україні в Криму — трагічне минуле і гірке сьогодні». Обговорено широке коло питань, з аналізом економічних, політичних та соціальних, міжнародних проблем, виступили вчелі України, Криму, а також закордонні діячі.

Як зазначили організатори конгресу, обмін думками тут відбувся на європейському рівні. На конгресі була присутня велика група військових українців. Від української діаспори виступав Омелян Коваль, член Всеукраїнської Ради Вільних Українців. Від кримських татар виступав Рефат Чубаров, який підкреслює, що кримські татари є мирним народом, що виступає за відновлення своїх прав.

В Аргентині відкриють представництва України

Буенос Айрес (Я.Т.). — У вересні відвідали Буенос Айрес два представники міністерства закордонних справ України, Володимир Яловий і Євген Савиначук, щоб шукати за відповідності приміщення на амбасаді та консулату України.

Створена минулого року Українсько-Аргентинська Комісія Індустріально-Промислових Палата, яка очолює відомий промисловцеві Йосип Бурбані яка проявила велику активність у зв'язку з Україною та брала участь у Світовому Форумі українців в Києві, запропонувала тепер винайняти на приміщення амбасди репрезентативну ділянку. Вона міститься у гарній ділянці Буенос Айресе «Пальеро» і українські промисловці дали запоруку заплачення за щільний поверх дому рентни на два роки.

Представники міністерства закордонних справ прийняли цей дар з радістю і коли все буде готове у листопаді має бути святочно відкрито у присутності Президента Леоніда Кравчука.

На консулярні приміщення в Буенос Айресе мало б відступити частину свого дому Товариство «Відродження».

Палата Торговлі і промислу це незалежна організація, яка не увійшла в склад Української Центральної Репрезентації Аргентини.

„СОКОЛИ“ В НЬО ЙОРКУ
Нью-Йорк. — Тут в приміщенні Українського Народного Дому, 140-142 Друга авеню, відбуються три концерти ансамблю з України „Соколи“ — у неділю, 18-го жовтня, о год. 3-й та 6-й по полудні та у неділю 25-го жовтня, о год. 4-й по полудні. Телефон для інформації (212) 529-6287.

Спонсором та організатором турне „Соколі“ є українська фірма „Міст“, тел. (416) 728-3750.

Губернатор Ілліної переслав побажання для „Свободи“

Джерсі Сіті, Н.Дж. — На руки редактору „Свободи“ надішли побажання з привітанням 99 років появи щоденника від губернатора стейту Ілліної Джима Едгарда.

У своїх побажаннях він, між іншим, пише: „Щоденник „Свобода“ завжди помагає і помагає об'єднати українську спільноту, даю-

ПАТРІАРХ МСТИСЛАВ ПЕРЕБУВАЄ В КИЄВІ

С. Бавнд Брук, Н.Дж. — Патріарха Календія підіймає, що Владика Мстислава, Патріарх Київський і всієї України, відвітає у неділю, 11-го жовтня ір. до Києва.

Програма перебування УКРАЇНА НЕ ПІДПИСАЛА УГОДИ В БІШКЕКУ

Москва. — Головною подією минулого тижня була зустріч гола держав і урядів Співдружності Незалежних Держав у столиці Киргизстану Бішкеку. Провідні коментатори газет і телебачення підкреслюють, що члени, теплішими стають особисті взаємовідносини лідерів країн Співдружності, які складаються вони заходять точки зіткнення політичних курсів своїх держав. Ні одне з питань, що обговорювалися на переговорах, остаточно не було вирішене. У Бішкеку „був зблизнений черговий крок до вияснення становища колишніх союзовських республік, і точніше їх керівників, у справі їхньої самостійності“.

Невняснені залишилися статус стратегічних військ, що знаходяться на території Росії, України, Білорусії і Казахстану. Нуклеарні ракети досі не мають державної приналежності. Залишилися невирішеними і головні питання порядку денного зустрічі у Бішкеку — про створення Консультативно-координаційної ради СНД. Як ідею, яку висунув президент Казахстану Назарбаєв, який крик, в першу чергу в особі Президента України Леоніда Кравчука. Україна є новою створення якогось нового центру, який взяв би на себе функції управління членами СНД.

В той же час підкреслюється, що голови держав підтвердили свою готовність зберегти спільний інформаційний простір СНД. Вони домовилися створити між державою телерадіокомпанію. Угоди підписали всі країни — члени Співдружності, крім України і Туркменістану.

Парижська газета „Ле Монд“ підкреслює, що на рада у Бішкеку повинна була перш за все провести інвентаризацію перешкод, які стоять на шляху будівництва нової співдружності.

Члени Північно-атлантичної асамблеї відвідують Київ

Київ. (УНІР) — В Україні з офіційними відвідинами перебувала делегація політичної підкомісії у справах Східної Європи Північно-атлантичної асамблеї. Делегати прийняли заступник голови Верховної Ради України Василь Дурдинець і поінформували гостей про політичну та економічну ситуацію в Україні, ознайомили їх з концепцією військового будівництва та розповідь про структуру і діяльність ВР.

Філія УКУ у Філадельфії починає осінній семестр

Філадельфія. (УКУ). — У вівторок, 20-го жовтня, Філія УКУ у Філадельфії починає нову серію викладів цього дня буде висвітлено відомо-фільм про переселення праху Блаженної Радки Патріарха Йосифа з Риму до Львова та про відзначення ювілею незалежності України в Києві та Львові.

Поезії І. Калинця й В. Голобородька вийшли в англійській мові

Торонто. — У зв'язку з виступами в минулому роках поетів з України Івана Драча, Ігоря Калинця та Василя Голобородька у видавничстві „Екзільні видання“ появилися їхні поезії в перекладі на англійську мову. Збірка І. Драча вже випродала. Збірка Калинця „Crowning of the Scarecrow“ та Голобородька „Icarus with Butterfly Wings“ в українській і англійській мовах (перша в перекладі Марка Царинника, а друга Миколи Стефанюка) можна тепер набути по знижці ціні по 10 дол. за замовлення і чеки вислати на таку адресу: Lights on the Water, 29. Halford Ave., Toronto, Ont. M6S 4G1, Canada; або телефонувати на число: (416) 762 0242.

Вийшли „Вибрані праці“ Юрія Бойка

Київ (С.Б.). — Першим виданням новоствореного Київського Наукового Товариства є „Вибрані праці“ Юрія Бойка-Блохна (381 стор.).

Видання містить статті про Шевченка, Франка й Лесю Українку, а також розвідки, що відкривають для колишніх підсоє-

ВІДБУЛИСЬ ДЕБАТИ КАНДИДАТІВ НА ВІЦЕПРЕЗИДЕНТА

Атланта, Джа. — Агентство Асоційтед Пресс й інші засоби масової інформації повідомили про відносно добре підготовлені дебати кандидатів на віцепрезидента З'єднаних Штатів Америки, які відбулися у вівторок, 13-го жовтня в Атланті.

Дискутували між собою: республіканець і діючий віцепрезидент Ден Квейл, кандидат Демократичної партії сен. Алберт Гор і незалежний кандидат на віцепрезидента на листі Роса за Перо Джеймс Стокдейл. Дебати розпочалися о годині 7-й вечора за східним часом і тривали 90 хвилин. Їх передавали телебачення і радіостанції із засягом на всю країну, зокрема такі компанії, як Ен-Би-Си, Си-Би-Ес, Ай-Би-Си, Си-Ен-Ен, Пі-Би-Си і СПЕН, а також десятки радіостанцій.

Керівником дебат був заздалегідь назначений коментатор Ен-Би-Си Гел Бруно, який ставив кандидатів питання, на які кожний з кандидатів мав п'ять хвилин для відповідей.

Напередодні дебат Інсти-

тут Галлула опублікував вислід громадських опитів, які мали пряме відношення до трьох дискусійних суперників. Згідно з цими опитами Гор отримав 63 відсотки, Квейл 33, а Стокдейл 16 відсотків. Не зважаючи на те, що віцепрезидент Д. Квейл був надзвичайно добре приготований і давав принципові відповіді на питання, велике число запитань американців висловили свою думку, що він не може бути „наслідком“ Президента у ЗСА у випадку, як що б президент Джордж Буш не зміг виконувати своїх обов'язків. Очевидно, серед народної туди виборців 68-річний Стокдейл мав відомий і він, на думку політичних спостерігачів і коментаторів, вийшов третім у дебатах.

Спостерігачі відмітили, що Квейл прямо розчарував багатьох виборців, хоч він не міг до кінця сформулювати своєї думки. Бо, вживаючи тактику нападу, А. Гор постійно перебував його і ставив, на думку багатьох, провокативні питання.

(Закінчення на стор. 5)

Каїр навістив землетрус

Каїр, Єгипет. — Сильний землетрус, що стався у понеділок, 12-го жовтня, в Єгипті, викликав численні жертви і спричинив велику матеріальну шкоду. За даними уряду цієї країни, загинуло біля 450 осіб, а кількість поранених досягла 4,000. Серед загинувих — десятки дітей і підлітків.

Сильний підземний поштовх розповсюдився на цілу країну, включаючи столицю Єгипту і навколишні міста і села. Епіцентр землетрусу, що почався о 3:10 за місцевим часом і тривав 20 секунд, знаходився в 32 км на південний захід від Каїру. Зарезонована сила землетрусу становила 5.9 бала за шкалою Ріхтера.

У столиці Єгипту, де проживало коло 14 мільйонів осіб, оголошено надзвичайне становище. Майже всі жертви землетрусу загинули під розвалинами будинків, але серед загинувих є діти, за-

топтані в наміці, коли учні вибігли зі школи на вулицю.

Міністерство внутрішніх справ повідомило, що найбільшої шкоди завдала Каїр і місто Гіза, розташоване на південь від столиці. У Каїрі загинуло не менше 127 осіб і поранено понад 2,000.

Епіцентр землетрусу знаходився всього в кількох кілометрах від стародавніх пірамід відомого Сфінкса.

На щастя, всі історичні і архітектурні пам'ятники залишилися в цілості.

На півдні Каїру, де проживає багато чужинців з країн Заходу, серед загинувих числяться й жінки. В каїрському районі Шурба, закладеному бідиною, завалилася школа і під розвалинами загинуло п'ятеро дітей і один дорослий. В загальному по країні повністю або частково знищено понад 200 будинків.

У СВІТІ

ПРЕДСТАВНИК ОПОЗИЦІЙНОГО іранського угруповання „Народні муджтедін“ Мохаммед Моголадіє, міністер внутрішніх, що Тегран так само домовився з керівниками Казахстану про купівлю від цієї колишньої союзовської республіки чотирьох ядерних босоголов. Іранська сторона нібито вже заплатила гроші, однак босоголови не перевезено через кордон. На думку Моголадіє, Тегран не зупиниться ні перед чим у поширенні ісламського фундаменталізму і з цією метою намагатиметься заволодіти ядерною зброєю.

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ справ Єгипту Амар Мусса під час зустрічі з керівниками Ізраїля висунув вимогу, щоб ізраїльтяни повністю звільнили контрольовані території, бо тільки дотримання цієї умови може привести до підписання мирного договору між Ізраїлем і арабськими державами.

ТИМЧАСОВИЙ ПРЕЗИДЕНТ Бразилії Ітамар Франко розпочав формувати новий уряд, який змінить попередню адміністрацію Фернандо Колора, позбавленого сенатом функцій керівника держави. Вже призначено шість провідних міністрів нового кабінету. Серед них — міністер економіки, фінансів і планування Густаво Краузе і міністер юстиції Густаву Коррея. Виступаючи на церемонії прийняття присяги — президент Франко пообіцяв поставити уряд на службу державі, а державу — на службу вільній захистові інтересів суспільства, а не обмеженого кола еліти.

В П'ЯТНИЦЮ, 9-ГО ЖОВТНЯ, фінішка поліція затримала подрузку, яке у своєму авто перевозило фальшиву американську валюту на суму 1.36 міль. дол. у 20-долларових купюрах.

В КАХАЗІСТАНІ ЗАРЕШТОВАНО Карішала Асанова, відомого письменника і громадського діяча, за те, що він критикував президента Нурсултана Назарбаєва. Коментуючи цей випадок, амбасадор ЗСА в Казахстані Вілліам Корейт сказав на пресовій конференції, що в З'єднаних Штатах журналіст може вільно критикувати президента, не боячись переслідувань.

Е. ШЕВАРДНАДЗЕ ВИГРАВ ВИБОРИ В ГРУЗІЇ

Тбілісі, Грузія. — Засоби масової інформації повідомляють, що колишній міністер закордонних справ комуністсько-імперії і права руха Михайла Горбачова, Едуард А. Шеварднадзе, переміг усіх своїх противників у краївих виборах в Грузії отримавши тим самим додаткову, майже необхідну владу і контроль над абхазцями, які тимчасово, на прохання президента Російської Федерації Бориса Єльцина, погодилися припинити бої проти центрального уряду в Грузії.

Кореспондент газети „Нью Йорк Таймс“ Серж Шеманен пише у числі з 13-го жовтня, що 83 відсотки усіх управнених до голосування грузинів взяли участь у виборах і 90 відсотків з них голосували за Шеварднадзе, який нібито мав би сповняти ролі спікера парламенту, що є рівнозначним з Грузії з постом президента.

Очевидно, свою функцію він може сповнити тільки тоді, як Йому Б. Єльцинові, який нібито зацікавлений у замиренні в республіці, властиво пригнати до конструктивних переговорів абхазців.

Політичні спостерігачі західних держав схвально відносять до думки, що якщо Шеварднадзе не властиво встановити миру в Грузії, ці республіці грозить довга громадянська війна, хаос, анархія, вихід Абхазії від республіки і евантуальні її приєднання до Росії до чого схилиються деякі абхазські політики, які діють по лінії пропаганди російських імперіалістів і шовіністичного віцепрезидента Александра Рущькова. Жиріновського та інших екстремістів. Провідний суспільств з Росією і прилягає до Чорного моря і її відірвав від Грузії замкає частинно доступ до моря та сильно обмежує економіч-

Вибори в Грузії, які відбулися в неділю, 10-го жовтня відбувалися в релятивно спокійній атмосфері. Вибори, очевидно, не було в Північній частині Абхазії. Після виборів Шеварднадзе виступив на телевізійній програмі і заявив дослівно, що він готовий викласти на коліна, просити грузинський народ прощення за колишні помилки і закликає його до миру і співпраці.

В АМЕРИЦІ

ДЕПАРТАМЕНТ СІЛЬСЬКОГО господарства ЗСА загарантував і заохотив додатковими кредитами ті компанії сільсько-господарських продуктів, які експортують свої товари до Росії. Говориться про суму 525 міль. доларів. Представники департаменту заявили кореспондентам, що з фондів Департаменту сільського господарства Росія отримає ще додатково 134 міль. доларів. Хотів потрібнавати про те, щоб Росія отримала левину частину допомоги ЗСА ще до зимових місяців, натомість план допомоги іншим державам СНД сховали під суною і про нього у виборчій кампанії взагалі нічого не оговориться, — кажуть спостерігачі.

ТЕЛЕВІЗІЙНА СТАНЦІЯ Си-Ен-Ен, висловлюючи опінію багатьох держав про передиворі атмосферу в З'єднаних Штатах Америки і про дебати між кандидатами на президента підкреслює, що японці, наприклад, вважають, що Президент Джордж Буш затратив забагато часу на оборону замість тактувати свого демократичного опонента за його неадекватні прогнози, його антиамериканські виступи і шалуваття демонстрації проти власного уряду під час тривання В'єтнамської війни, поїздки до Європи і Союзовського Союзу зокрема. Європейські засоби масової інформації підкреслили, що „девяного переможеця в ЗСА покищо немає“. Італійська телекомпанія назвала Роса Перу „жартуном“, який розказує слухачам, як стати мільйонером. Лондонська біржа, вислухавши дискусії Клінтона, знизала ставку на нього, бо він, мовляв, живив замість аргументів фразологією.

В ПОНЕДІЛОК, 12-го жовтня, день після дебат між кандидатами на президента ЗСА, президент Джордж Буш і губернатор Білл Клінтон продовжують вести інтенсивну виборчу кампанію. Обидва вони зустрілися з виборцями в стейті Пенсильванія. Натомість третій незалежний кандидат бізнесмен-більйонер Росс Перу, який своїм попереднім заявам, повернувшись із Ст. Луїс до Техасу підготувався до двох чергових дебат, які відбуються 15-го і 19-го жовтня. Проведені незалежними компаніями опити серед громадян вказали, що ситуація не змінилася і виборці все ще дотримуватимуться Клінтона. Очевидно, відстоюючи свою Перо збільшилася з 10 до 18, але багато незалежних виборців, а навіть прихильників Перо не будуть голосувати на нього з причини страху втрати голосів. Політичні коментатори кажуть, що в такій спосіб кандидатура Р. Перу у виборках радше допомагає Клінтону. Згідно з інформаціями агентства Асоційтед Пресс виглядає, що також Європа, Японія і Близький Схід з великим зацікавленням слідкують за ходом виборчої кампанії в ЗСА і дискусіями між президентськими кандидатами.

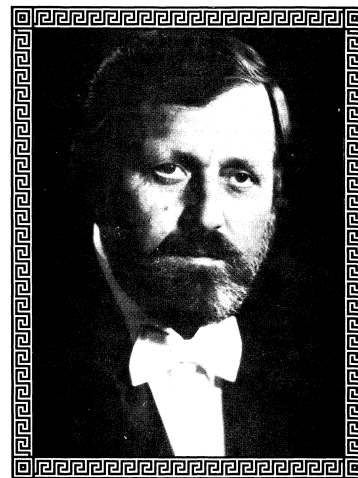
THE UKRAINIAN STATE CHOIR OF KIEV

DUMKA

NORTH AMERICAN CONCERT TOUR

celebrating

The First Anniversary of Ukraine's Independence



Yevhen Savchuk
Conductor

Sponsors: **UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION**
UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS – Toronto Branch
MINISTRY OF CULTURE OF UKRAINE
Cooperating Host Choir: **New York DUMKA**

Also Featuring: The Soloists of the KIEV - LVIV - ODESSA Opera Houses

ІМЕН/НА	NEWARK/ NEW YORK	Newark Symphony Hall 1030 Broad Street
	Friday, Dec. 4, 1992	Tickets: Ticketmaster 201/643-8009 • Credit Card Sales 201/507-8900
	7:30 PM	Newark "DNIPRO" Gift Shop 201/373-8783
		New York "ARKA" 212/473-3550 • "SURMA" 212/477-0729 and at the door
	PHILADELPHIA	Cardinal Dougherty H.S. Auditorium
	Saturday, Dec. 5, 1992	64th Avenue and Second Street
	7:30 PM	Tickets: Ukrainian Educational and Cultural Center and at the door
	WASHINGTON, DC	Archbishop Carroll H.S. Auditorium 4300 Harewood Road N.E.
	Sunday, Dec. 6, 1992	Tickets: UNA Washington Office, 400 North Capitol Street, N.W. Suite 859
	4:00 PM	202/347-8629 and at the door
	CLEVELAND	Normandy H.S. Auditorium 2500 W. Pleasant Valley
	Tuesday, Dec. 8, 1992	Tickets: SELF-RELIANCE, F.C.U. • OSNOVA Credit Union
	7:30 PM	Ukrainian Stores and at the door
	CHICAGO	Rosary College 7900 Division Street, River Forest, IL
	Wednesday, Dec. 9, 1992	Tickets: SELF-RELIANCE Ukrainian F.C.U. • First Security Bank
	7:30 PM	"KNYHARNIA" • "DELTA" and at the door
	MILWAUKEE	TO BE ADVISED
	Thursday, Dec. 10, 1992	7:30 PM
	DETROIT	Fitzgerald H.S. Auditorium 23200 Ryan Road
	Friday, Dec. 11, 1992	Tickets: Ukrainian Credit Unions • District Committee Members
	7:30 PM	"EKO" Gallery • CHAIKA Gallery and at the door
	TORONTO	Metro Toronto Convention Centre 255 Front Street W.
	Saturday, Dec. 12, 1992	Tickets: "ARKA" (Queen) • "ARKA" (West)
	7:30 PM	and at the door
	TORONTO	TO BE ADVISED
	Sunday, Dec. 13, 1992	4:00 PM
	BUFFALO	St. John's Auditorium 3275 Elmwood Avenue, Kenmore, NY
	Monday, Dec. 14, 1992	Tickets: All Ukrainian Churches and all Committee Members
	7:30 PM	
	ROCHESTER	Strong Auditorium River Campus, University of Rochester
	Tuesday, Dec. 15, 1992	Tickets: Ukrainian Federal Credit Union • "MOZAIKA"
	7:30 PM	Ukrainian Home of Rochester and at the door
	SYRACUSE	Fowler H.S. Auditorium 227 Magnolia Street
	Wednesday, Dec. 16, 1992	Tickets: Ukrainian National Home • Credit Union
	7:30 PM	UNA Branch Secretaries and at the door
	KERHONKSON	Veselka Pavilion, Soyuzivka
	Thursday, Dec. 17, 1992	Tickets: SOYUZIVKA Store and at the door
	8:00 PM	For information: 914/626-5641
	HARTFORD	Bulkeley H.S. Auditorium 388 Wethersfield Avenue
	Saturday, Dec. 19, 1992	Tickets: Wolodymyr Wasylenko 203/644-2729
	7:30 PM	Osp Hladun 203/257-9499 • Cooperative SUMA and at the door
	NEW YORK	United Nations
	Sunday, Dec. 20, 1992	CLOSED PERFORMANCE

NOTE: NO OUTSIDE VENDOR SALES WILL BE PERMITTED AT ANY OF THE CONCERT HALLS.



Ludmyla Shyrina
Soprano - Odessa



Volodymyr Hryshko
Tenor - Kiev



Neonila Koziatynska
Mezzo-Soprano - Lviv



Ihor Kushpler
Baritone - Lviv

Tickets: \$20.00 per person
EXCEPT NEWARK/NEW YORK OPENING NIGHT - \$15, \$20, \$25
and TORONTO - \$15, \$20, \$25 Canadian Dollars.
New York/Newark ROUND TRIP BUS TRANSFERS will be available
from St. George's Church (East 7th Street) to Newark Symphony Hall
at \$10.00 per person.
Garage parking available for 1000 cars.
Tour Coordinator:
SCOPE TRAVEL INC./AUSCOPRUT JOINT VENTURE 201/378-8998

СТОРИНКА КЛЮБУ СЕНЬОРИВ ПРИ Т-ВІ „САМОПОМІЧ“ В НЬО ЙОРКУ

СЛОВО ГОЛОВИ КЛЮБУ СЕНЬОРИВ ПРИ Т-ВІ „САМОПОМІЧ“ В НЬО ЙОРКУ

Цією сторінкою починаємо „Куток сеньорів“, який публікується періодично в найбільш популярному в діаспорі щоденнику „Свобода“, виданні УНС.

Головною темою сьогоднішньої сторінки є постать св. п. Лідії Савойки голови „Клубу Сеньорів“ при Т-ві „Самопоміч“ в Нью Йорку, яка передчасно й несподівано померла. Нехай її спогади стануть не тільки одним із джерел до біографії Покійної, але хай будуть невичерпним віном на її свіжу могилу. Увесь свій час, невчирну енергію, нехтуючи особистим життям, присвячувала Лідія потребам, зокрема, землякам, які бажали стати громадянами ЗСА. Коли справа вимагала, що треба було поїхати в Україну, Покійна без вагання відбула що тодішню й обтжувлю, з уваги на її підірване здоров'я, подорож.

Повага, пошана, професійне знання та досвід, якими вітталася Покійна, давали їй змогу позитивно поглядувати навіть такі проблеми, які виглядали безнадійними.

Мавши шану й честь бути її заступником у головуванні в „Клубі Сеньорів“, я мав одночасно нагоду ознайомитися ближче з її задумами й планами діяльності. Згідно зі статистичними даними, „Бюра перепису населення ЗСА“ сьогодні число громадян віком 50 років і вище нараховується на 64 мільйони. Ця цифра систематично зростає, завдяки продовженню віку людини через покращання корисних для здоров'я життєвих умов. Хоч-не-хоч мусимо захищати себе до категорії літніх чи похилого віку людей, бо такий закон природи.

В цій ситуації варто звернути увагу й докласти зусиль, щоб люди в період „золотої осені“ об'єдналися в гурти, клуби, товариства своїх ровесників, бо в основному всі вони мають однакові, або подібні проблеми, які можна успішніше подолати спільними силами.

Це відбудеться в поглядженні різних питань в урядових установах. Збірні інтервенції дає куди кращі наслідки, ніж індивідуальні заходи.

Пам'ятаю, що Лідія Савойка шуналомо найкраще, коли підімо її слідами по лінії її задумів і планів - творити клуби сеньорів при наших товариствах, установах, організаціях, зокрема при „Самопоміч“. Бо тільки в єдності сила одиниць і збірності.

Юрій Шторгин,

голова „Клубу Сеньорів при Т-ві „Самопоміч“ в Нью Йорку.

Адреса:
Self-Reliance
Association of American Ukrainians
Division of Senior Citizens
98 Second Avenue
New York, N.Y. 10003.
(212) 777-1336.

ПОТРЕБА СЕНЬОРСЬКИХ ЗГУРТУВАНЬ

Уживай світ — поки
служать літа.
Народна пословиця.

Антропологія й природознавці досліджують тваринного світу, зокрема з категорії ссавців, у висліді своїх досліджень придишли окремі мисли однієї породи, яку назвали почесною назвою „homo sapiens“, тобто „розумна людина“.

Немає ніде в відомому сьогодні світі, ні на землі, ні на інших небесних тілах такого живого створіння, яке б бодий приблизно могло рівнятися з людиною, навіть людноподібні мавпи, двоногі ссавці антропіді з категорії шимпанзе, орангутанги, горилли, гіпопів, сім'яногі.

Фізично вони схожі на людину, але не мають духовно-інтелектуальних примет людини, зокрема не володіють артикульованою мовою, тільки звуками. Тому „homo sapiens“ — людина й узагалі людство — це єдине створіння обдароване розумом, це істота на найвищому ступні розвитку живих організмів, це панівна група двоногих ссавців, яка володіє світом.

Людина належить до стадних, громадських створінь — „animal sociale“, тобто до створінь, які об'єднують спільними інтересами. Вони живуть групами й діють спільно в інтересах групи. Найважливішою клітинною людської спільності є родина, потім рід, який складається з групи родичів, згодом племя а ж до найвищої структури — народу, нації, держави, державних спільнот.

Правда, з тваринні громади і скучення, — стада, тічці, косяки, „школи“, нпр. риби, зграйки птахів, але вони гуртуються радше за інстинктом, за гоним до громадного життя. Є теж громади дрібні створіння, нпр. бджоли, мурашки, й у „зеленому світі“ квіти, дерева, куці, трави, які жи-

вуть скученнями. Але людські згуртування постають завдяки волі, інтелекту, свідомості, а створіння звіриного чи рослинного світу гуртуються завдяки інстинктові, або зовнішнім умовам, як атмосфера, почва тощо.

Об'єднуючою силою людського роду є спільне походження, спільні життєві інтереси, спосіб життя, культура, традиція, звичаї, мова, територія. Але в людських структурах найвищою щабля — суспільстві, нації, державі постають теж внутрішні спільності, яких об'єднує як людина, спільні зацікавлення, погляди, професії, прамування.

До цієї категорії спільнот меншого формату належать теж згуртування людей старшого віку пенсіонерів, сеньорів. Загальною владою є прірава поміж поколіннями — на місце старшого покоління, яке сходить з арени життя, приходять нові, свіжі, молоді сили з новими ідеями, поглядами, життєвою філософією, методами дій.

Найважливішою клітинною людської спільності є родина, потім рід, який складається з групи родичів, згодом племя а ж до найвищої структури — народу, нації, держави, державних спільнот.

Правда, з тваринні громади і скучення, — стада, тічці, косяки, „школи“, нпр. риби, зграйки птахів, але вони гуртуються радше за інстинктом, за гоним до громадного життя. Є теж громади дрібні створіння, нпр. бджоли, мурашки, й у „зеленому світі“ квіти, дерева, куці, трави, які жи-



ВІНОК НА СВИЖУ МОГИЛУ С.В. П. ЛІДІЇ САВОЙКИ

Слово Наталії Білоус від Клубу Сеньорів при Т-ві „Самопоміч“ в Нью Йорку

Тихо падає осіннє листя, а ще тихіше несподівано зашуміла нас назваючи голову нашого Клубу св. п. Лідія Савойка. Її несподівана смерть осиротіла не тільки членів сеньорів, але й усю українську громаду, зокрема наших земляків в Україні, які перебували найбільше її захисту, поради й опіки.

Ще два тижні до її смерті члени Клубу спільно відзначили велику історичну дію, в якій нарід України, перший раз в історії, у референдумі понад 90 відсотків підтвердили Акт Верховної Ради з 24 серпня 1991 року

— проголошення незалежності, самостійної, суверенної Української держави. Всі ми раділи й раділи зустрілися для обговорення дальшої праці нашого Клубу бо за кільками Покійної. На жаль, наші плани не здійснилися.

Відійшла від нас у кращій Божий світ наша улюблена голова. Всі ми прощасмо Покійну з болем серця і просимо Всевисшнього, щоб після нас другі людино таких шклятих прикмет, зокрема в харитивній діяльності, якими відзначалася Покійна.

В українській спільноті існують такі клуби чи об'єднання сеньорів. Вони не стоять на такому рівні, як цього роду товариства сеньорів автохтонного населення, бо наша спільнота доволі мала, розсипана по широким просторах країни поселення, багато наших громадян живуть одишемо в чужому морі, але є й більші скучення наших громадян, а ці, що доля кинула їх в неурядливе докляли, можуть знайти пристановище в місцевих сеньорських клітинках. Все ж такі не будуть самотні, бо самота — це найбільш деструктивна причина психічних розладів.

Єдиною силою наших сеньорських згуртувань є спільне національне походження, спільне походження, тут за батьківщиною, своєю історією, звичаї, спосіб щоденного життя, традиції, мова, психіка.

Тому наше суспільство повинно сприяти згуртуванням сеньорів, бо раніше чи пізніше кожна людина на знайдеться в категорії людей похилого віку. Для прикладу візьмо українську громаду в Нью Йорку, де центром нашого життя є „поділ“ — Українське село на „давнятині“ поміж першою й четвертою авеню та поміж першою й двадцятою вулицями. Тут живе велике скучення українців, в тому найбільше людей старшого віку. Тут є теж згуртовані наші установи — економічні, фінансові, наукові, мистецькі, виховні, суспільно-громадські-політичні, молодісні.

В будинку Т-ва „Самопоміч“ є простора привітна домівка, добре обладнана, має велику бібліотеку, яку можна поповнювати новими виданнями, тут можна почитати газети, журнали. Чому б людям старшого віку не записувалися в існуючу вже клубу сеньорів, збиратися щоденно між 10—3-ю, або між 3-ю й 7-ю годинами на тутірку, обмін думками, обговорення подій в Україні, які тепер у центрі зацікавлення нашої діяльності, загради в шахи, влаштувати доповідь тощо. Можна теж час до часу найняти автобус і відвідати українських скучення у Кергосоні („Союзіація“, у Гантер, Елленівій, братському Союзі, Літнійоті), взяти участь у цікавих імпрезах в сусідніх українських скученнях.

Тому заохочуємо старших українських громадян, які ще не є членами нашого Клубу сеньорів при Т-ві „Самопоміч“ стати його активними членами.

Сидіти діями й ногами з пляшкою пива при телізорі, веселитися по хаті з кута в кут, просянати і десь, рахувати безконечно опалення в банківській книжечці й дождити коштів, це безповоротна втрата останніх років життя, які поли всі прикрої мають теж багато присмних хвилин. Чому їх не використати?

В. Б.



Управа „Клубу Сеньорів“ в Нью Йорку.

Минали літа... Мале, руське, радісне дівчатко бігло жваво, всімаочами привітно до кожного зустрічного й веселими, розумними очима дивилося на незнайомий світ. А світ цей у його очах був такий гарний. І чому ж би ні — під опікою матері нос здавалося прекрасним, примамливим.

Батько малій Лідії був загальною відомим діячем у Дрогобичі, а її мати була активна в громадсько-суспільній праці, зокрема велику увагу приділяла бідним дітям і опікувалася ними. Мала Лідія росла в домі, в привітній родинній атмосфері, в якій панували християнський дух і зберігалися національні традиції. В оточенні освічених людей з музичними зацікавленнями формувалася характер Лідії.

Та швидкомо життєві діячності швидко прийшов кінець. Друга світова війна принесла руйнування батьківщині, завдала смертельні рани українському народові. Рятуючись від червоних окупантів, велика частина громадянства покидала рідний край і рятувалася втечею на Захід.

До цієї частини нашого суспільства належала й родина Савойки. Почалася терниста дорога в нове життя. Малий Лідія, яка зростала в прикладній сім'ї, прийшлося раптом зустрічатися з вищими й жалючими картинами людського горя, злоби, несправедливості, брутальності. Ці переживання назавжди залишили сліди в серці спостережливий й чутливий дитини.

Та на цьому не закінчилася трагедія родини. Тяжких фізичних та душевних переживань не витримала мама, залишаючи сиротами в чужому оточенні дві малі донечки — Лідію й старшу за неї Віру. Тяжкий рік був удар. Треба було самим дітям пробиратися через воєнні фронти. Дорога була не тільки тяжка, але й небезпечна. Прийшов час відбутися з материнської опіки таємного скитання через Львів, Краків, Відень, Зальцбург аж до Америки. Та й на цьому шляху до трагедії родини Савойки не було кінця. Під час перебування в Львові прийшла страшна вістка — на вулиці в Кракові арештували батька й вивезли кудись. Ніхто його більше не бачив. Так Лідія й Віра залишилися круглими сиротами. Дітями став опікуватися уїркою в Відні. Тут Лідія почала ходити до гімназії. Але тяжка доля й тут не оминула сестер. Рівного кілького опікувача уїркою знайшли закатованого в околицях Відня в совєтській окупаційній зоні.

Тепер опіку над Лідією взяла на себе старша Віра. Тільки за Божою ласкою вдалося цим нездоленим дітям пережити що жалючу трагедію. Червона армія підходила до Відня й прийшлося знову утікати до Зальцбургу в американську зону. Тут Лідія продовжувала навчання в українській гімназії аж до виїзду за океан до ЗСА.

Сиротами в Зальцбургу заопікувалася американська „Орфен Комітет“ (Сиритський комітет) і привіз її до ЗСА. Тут Лідія закінчила середню освіту в школі СС Васильянок у Філадельфії. Спартанська школа виховання й підготовки до життя вишійшій дітям на добро.

За словами Віри, батьки вчили їх, що становище в житті треба виборити собі працею й знаннями. Життя молодих дітях в Америці почалося нелегко. Лідо було тоді 12 років. Поселившись у Нью Йорку, Віра почала студіювати й працювати. Помагала теж Лідії в її студіях.

Лідія була незвичною умовою розвинена, наука приходила їй легко. Була в неї феноменальна пам'ять, вона плавно говорила багатьма мовами і без труднощів порозумілася з різними клієнтами. Вона моментально могла перекладати з однієї мови на другу. Хто бачив довше в її біорі, і побачив безліч паперів на її прохання, не міг вийти з дива, як швидко вона знаходила те, що було їй потрібно. Коли приїхав до Нью Йорку зверхник Лідії з Вашингтону, тохс звернувши уїрку увагу на бідний хаос на її бюрократії. Зверхник спокійно відповів: — У Лідії нелад на столі, але абсолютний порядок у її голові!.

Хто знав Лідію бачив, той усвідомлював собі, що вона була подивувальною людиною.

Лідія закінчила дипломом студії соціології й психології в Гантер коледжі. Працюючи над проблемами іммігрантів на Елліс Айленді від Американського Червоного Хреста, вона одночасно студіювала соціальне право на вечірніх курсах у Колумбійському університеті. За великі заслуги в праці в Американській Католицькій Еміграційній Місії Лідія була іменована на директором в її поїмні пості залишилася аж до її несподіваної смерті. За визначні заслуги в праці, місто Нью Йорк відзначило її почесною грамотою з проголошенням „Дня Лідії Савойки“.

Притаманною рисою її характеру було відкритість серця для кожного, що потребував поміч, зокрема для бусь переселюваних тоталітарних чи комуністичних режимами політично

Анна Гелетей

Полинула душа твоя, Лідо, до світлих висот...

Вчора долони поклали квітти
На заполющені очі, що чекали
Ласкавого дотвору коханої руки,
Благословляючи її на спочинок.
І. Калінець

до Відня й прийшлося знову утікати до Зальцбургу в американську зону. Тут Лідія продовжувала навчання в українській гімназії аж до виїзду за океан до ЗСА.

Сиротами в Зальцбургу заопікувалася американська „Орфен Комітет“ (Сиритський комітет) і привіз її до ЗСА. Тут Лідія закінчила середню освіту в школі СС Васильянок у Філадельфії. Спартанська школа виховання й підготовки до життя вишійшій дітям на добро.

За словами Віри, батьки вчили їх, що становище в житті треба виборити собі працею й знаннями. Життя молодих дітях в Америці почалося нелегко. Лідо було тоді 12 років. Поселившись у Нью Йорку, Віра почала студіювати й працювати. Помагала теж Лідії в її студіях.

Лідія була незвичною умовою розвинена, наука приходила їй легко. Була в неї феноменальна пам'ять, вона плавно говорила багатьма мовами і без труднощів порозумілася з різними клієнтами. Вона моментально могла перекладати з однієї мови на другу. Хто бачив довше в її біорі, і побачив безліч паперів на її прохання, не міг вийти з дива, як швидко вона знаходила те, що було їй потрібно. Коли приїхав до Нью Йорку зверхник Лідії з Вашингтону, тохс звернувши уїрку увагу на бідний хаос на її бюрократії. Зверхник спокійно відповів: — У Лідії нелад на столі, але абсолютний порядок у її голові!.

Хто знав Лідію бачив, той усвідомлював собі, що вона була подивувальною людиною.

Лідія закінчила дипломом студії соціології й психології в Гантер коледжі. Працюючи над проблемами іммігрантів на Елліс Айленді від Американського Червоного Хреста, вона одночасно студіювала соціальне право на вечірніх курсах у Колумбійському університеті. За великі заслуги в праці в Американській Католицькій Еміграційній Місії Лідія була іменована на директором в її поїмні пості залишилася аж до її несподіваної смерті. За визначні заслуги в праці, місто Нью Йорк відзначило її почесною грамотою з проголошенням „Дня Лідії Савойки“.

Притаманною рисою її характеру було відкритість серця для кожного, що потребував поміч, зокрема для бусь переселюваних тоталітарних чи комуністичних режимами політично

чи релігійно. Як психолог Лідія мала особливу здібність викинути в душу людини, ввійти в її становище й зрозуміти її. Тому люди мали велике довіря до неї, розказували їй ширі про свої проблеми, а вона вислухувала їх терпеливо, давала поради та позитивно погляджувала їхні справи.

Не знала Лідія про свою, безтурботного життя. Вона й не шукала його. Скромна, тиха, неважлива, вона справді жила не для себе, а для інших.

Незабаром після виходу нашої Церкви з катомом Лідія поїхала до Львова, щоб на місці познайомитися з потребами свого народу. В маленькій кімнаті скромної ризиденції архієпископа Стерниа влаштувала своє бюро, де приймала людей, які стояли в гонимих чергах. Були це здебільшого жінки-матері, які шукали порятунок для своїх хворих дітей, жертв чорнобильської катастрофи.

„В тому заспокоєнні“ ми розказували їй чорноне нещасного кавоно“. Допомогла молодим людям, які бажали виїхати до Америки на заробітки, або на студії. Лідія повернулася навантажена не тільки проблемами, але й пережитими враженнями. „Всі вони такі гідні, винищені — як можна б їм допомогти?“ — тріснулася вона. В ширій розмові з авторкою статті вона висловила: „Я горділа й швидко бути членом мого народу — народу високої культури, традиції, глибокої вірування, патрістичного, наскрізь позитивного народу. Вважаю своїм приємним називати себе українкою, наш нарід повинен бути вже давно в колі вільних народів“.

З того часу як увага Лідії була звернена на допомогу землякам в Україні. Вона робила заходи, щоб молоді лікарі з батьківщини мали змогу вивчатися в американських шпиталях методами модерного лікування під умовами, що вони повернуться назад на батьківщину і будуть застосовувати своє знання власному народові. Все те відослі й досі без більших труднощів, бо загально її знали й поважали.

Вона займала поважні становища, була директором Американської Католицької Еміграційної Місії в Нью Йорку, президентом Генерального Комітету для Еміграції в Нью Йорку, членом Найвищого Суду в Вашингтоні для Еміграції й Натуралізації. Вона як адвокат, виступала в обороні емігрантів, яким часто загрожувала депортація. Перел Лідію було скрізь відкриті двері. Вона планувала теж діяти як самостійна професійна сила в діяльній суспільній опіки.

Попри свою відповідальну працю на пості директорки АКЕМ та інших споріднених установ Лідія знаходила час для успішного громадської праці української спільноти. Бувши заступником президента Українського Інституту Америки, вона турбувалася труднощами цієї важливої установи. Почала збіркову фондів на її відновлення й успішно закінчила цю акцію. Щоб піднести культурно-мистецький рівень цієї установи, вона організувала виступи передових мистців, в тому з України. Вона вмовляла ім перебування в ЗСА. Тепер вони своїми виступами збагачують добре ім'я українського мистецтва в різних ділянках. Надар чи знайдеться ще одна така жертвенна, зліба й віддана своїм ім шляхетним завданням людина, якою була св. п. Лідія. Всі ми дошкучливо відчувасмо брак Лідії.

Останні два роки Лідія присвячувала багато часу й енергії справам українських людей старшого віку в Нью Йорку. Яя голова Клубу Сеньорів при Т-ві „Самопоміч“ вона почала реалізувати широку програму діяльності, зокрема в діяльній суспільній опіки. Вона працювала тісно зі суспільною правничею „Самопоміч“ О. Лопатинською. Найважливішою справою, якою лежала Лідія на серці, було прикрати дім приюту для людей похилого віку, де вони могли б перебувати в оточенні своїх ровесників та провести спокійний й безтурботно останній етап свого життя. В цій справі Лідія робила вже поважні заходи, які напевно були б унічальні успіхом. Та не так сталося...

Я ще бачу її, як у суботі заходила часто до домівки „Самопоміч“ заповненої земляками з України, які терпеливо чекали на її привітти. Вона давала їм поради, знайомила з приписами еміграційного закону та

(Закінчення на стр. 5)

СПИСОК ОСІБ, ЯКІ СКЛАЛИ СВОЇ ПОЖЕРТВИ В ПАМ'ЯТЬ ПОКІЙНОЇ С.В. П. ЛІДІЇ САВОЙКИ:

Жертводавець	С	Місяць
1. Бара-ура Володимир	10.00	Вудейвен, Н. Й.
2. Дучин Марія	25.00	Бруклін, Н. Й.
3. Захисельська Наталія	25.00	Торонто, Онт.
4. Записельський Мирон і Боженка	25.00	Нью Йорк, Н. Й.
5. Дітло Сем і Ольга	25.00	Бруклін, Н. Й.
6. Лопатинський Оксана і Олег	25.00	Нью Йорк, Н. Й.
7. Дьонішній Каті Анн	25.00	Нью Йорк, Н. Й.
8. Маскович Ольга	20.00	Нью Йорк, Н. Й.
9. Мироншиченко Галина	50.00	Нью Йорк, Н. Й.
10. Пальшор Марія	25.00	Нью Йорк, Н. Й.
11. Палій Лідія	30.00	Торонто, Онт.
12. Пеканська Любомира	100.00	Лонг Айленд Стат. Н. Й.
13. Полцій Гаррі і Розалія	25.00	Соніаїд, Н. Й.
14. Рак Оксана	50.00	Лонг Айленд Стат. Н. Й.
15. Шепарович Зенон і Ірена	50.00	Палм Бї Гарденс, Фла.
16. Шигель Мирослав і Надія	25.00	Джамайка, Н. Й.
17. Шторгин Марія і Юрій	25.00	Нью Йорк, Н. Й.
18. Юсін Михайло	25.00	Нью Йорк, Н. Й.

Разом: \$585.00

Управа Клубу Сеньорів при Т-ві „Самопоміч“ в Нью Йорку висловлює сердечну подяку усім жертводавцям. Висловлена загальна сума \$585.00 дол. буде передана для потребуючих в Україні, яких Покійна завжи мала у своєму серці.

Вп. Пане д-р К. Рогозинський!
Прощу прийняти ширшу подяку за Вашу жертвенність, яку Ви виказали не раз, головню, тепер у критичний час, який потреба в Україні є дуже конечною, даруючи для шпиталів необхідні лікарські інструменти і медикаменти. Нехай Всевисшній винагородить Вас стократно за Ваше діло.

Управа Клубу Сеньорів при Т-ві „Самопоміч“ в Нью Йорку

Полинула...
(Закінчення зі стор. 4)

назначувала їм зустріч у своєму борі. Дивлячись на нього, кволого здоров'я людину, трудно було уявити звідки вона черпала стільки енергії подолати всі складні вимоги. Історіями дівчи- ці в тиждень відбувалися лекції англійської мови.

Ліда задумувала знову відвідати Україну, але з Божої волі не довелося. А там чекали, а може ще чекають люди, які потребували її допомоги. Знали Ліду в Києві, Львові, Івано-Франківському, у Сибіру й Казахстані. Звідусіль приходили до неї розпачливі листи. І вона помагає за своїми силами.

Визначна...
(Закінчення зі стор. 2)

пак Юрій Мазуркевич. Інші виконавці ті, що були досі: скрипак Юрій Харенко, альтист Борис Дев'ятко й члест Володимир Пантелеєв.

У першій тоці викона- ко Квартет Д-лур Гаїдаша під популярною назвою "Жайворонки", описує "Ананде" з Квартету Миколи Лисенка, та "Варіації на теми народних пісень". Квартет Гаїдаша настільки захоплюючий своїми мело- діями, що пориває тех при- нагідного слухача. А ме- лодію Лисенка промовляє особливо до людей украї- нського походження, що відкривають у ньому щось може навіть віддалене, а одночасно дуже знайоме й рідне. На залі був чима-

Родина вшановує чинний чистачу „Свободи“

До редакції нашого щоденника прийшов зворушливий лист від родини Анастасії Дідик, яка померла 14-го вересня 1992 року. Вона, дружина вже покійного довголітнього головного радного Українського Союзу, а відтак почесного члена Головного Уряду УРС Володимира Дідики була пишного чистачу „Свободи“ та до кінця життя слідувала за усіма подіями громадського життя в ЗСА.

Відбулись...
(Закінчення зі стор. 1)

танія. А. Гор безпрезидентно напад на президента Дж. Буша і його „неудальну“ економічну політику, „бута- льну ресією“, забуваючи додати, кажуть республікан- ці, що Адміністрація пре- зидентів Рональда Регена і Дж. Буша перебрала від демократів країну, яка сто- яла перед шокливим бан- кротством і економічною катастрофою, не кажучи ж нічого про заведну- ший цілком оборонну систему ЗСА.

Від самого початку ле- бат, які відбувалися в при- місненях Технологічного Інституту в Атланті, канди- дати на віцепрезидента бу- ли агресивно наставлені один проти одного, за ви- нятком Стокдейла, колиш- нього військового на пенсії, який закликав двох інших кандидатів до поміркова- ності. Замість дискусій на- били проблеми, Квейлі і Гор атакували Клінтона і

МИНУЛОГО ТИЖНЯ троє з десяти керівників злочин- ного медельського картелю, які в липні цього року здієснили сенсаційну втечу з тюрми, добровільно віддали себе в руки властей. Серед них і рідний брат „хрещеного батька“ коломбійської наркомафії Пабло Ескобара. Він запевнив, що Пабло також має намір здатися поліції.

В ПОНЕДІЛОК, 12-ГО ЖОВТНЯ, в Пекіні відкрився 24-й з'їзд Комуністичної партії Китаю. На ньому має бути скасовано Центральну консультативну комісію, що служила останнім оплотом ортодоксальних партпаратів. 199-член комісії „аспівалися“ тим, що багато років перешкоджали прогресивним реформам, наприкінці 80-их відіграли вирішальну роль в так званих чистках в китайсь- кій компартії і в кривавих полях на площі Тяньаньмен.


Ділимося сумною вісткою, що в понеділок, 12-го жовтня 1992 р. відійшов у вічність на 89-му році життя наш найдорожчий МУЖ, ТАТО І ДІДУСЬ

БЛ. П. БОГДАН ФЛЮНТ

ПОХОРОН — в четвер, 15-го жовтня 1992 р. в похорон- ному заведенні Манджона, на цвинтарі Mt. Olivet в Дітроїті, Мич.

У глибокому смутку: дружина — ІРИНА доня — ХРИСТІ ПЛЕНДЕН з мужем ДЖЕРІ внуки — ОЛЕГ, ЕЛІДА


Ділимося сумною вісткою, що з волі Всевишнього в середу, 7-го жовтня 1992 р. в місцевому шпиталі Waverly, N.J. по тяжкій недугі відійшов у вічність наш дорогий БАТЬКО І ДІДУСЬ

БЛ. П. Д-Р МЕД. РОМАН МИРОСЛАВ БОДНАР

нар. 14-го червня 1910 р. в Яблоніві, пов. Косів на Гуцульщині. ПАНАХИДА І ПАРАСТАС були відправлені 9-го жовтня 1992 р. в Arter Sayre, Pa.

ПОХОРОН відбувся в суботу, 10-го жовтня 1992 р. на цвинтарі в Athens, Pa.

Записки в жабобі і смутку: сина — Д-Р ТРУВОВА з дружиною ОЛЕНЮЮ невістку, вдову по старшому синові — д-рові Модестою — д-р АННУ БОДНАР внуки — ОЛЕГ, АЛЕКСАНДР І ЗАХАРА та ближню і дальшу родню ВІЧНА ІОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Замість квітів на могилу просимо складати на похорвні на ФОНД ШОРТ ГІЛЛІС. Short Hill, N.J. 07078

У ПЕРШУ ДУЖЕ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашой найдорожчої ДРУЖИНІ І МАМИ

БЛ. П. Марії з Криницьких Сумик

буде відслужена

ЗАУПОКІЯНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ

у віторок, 20-го жовтня 1992 р. о год. 9-й раню в церкві св. Юра в Нью Йорку

Муж — АВГУСТИН Син — Д-Р БОРИС


У великому жалі і смутку повідомляємо рідних, приятелів і знайомих, що у вечірніх годинах, 11-го жовтня 1992 року відійшла від нас нежданно наша найдорожча СЕСТРА, ТЕТА, ШВАГРОВА І КУЗИНКА

БЛ. П. СТЕФАНІЯ З ТРИСКІВ СТЕЯЛОВСЬКА

У важкому горі: ЄВГЕНІЯ ТРИСКА — сестра д-р ЮРІЯ СТЕЯЛЕНКО — племянник ОЛЬГА СТЕЯЛОВСЬКА з родиною СОЛЯ КРИСА, АЛЕКСІЙ, ЄВГЕН — кузини в ЗСА діти, внуки, сестри і широка родина в Україні. Родина просить про молитви за спокій душі покійної.


Ділимося сумною вісткою, що в суботу, 10-го жовтня 1992 р. відійшов у вічність наш найдорожчий ШВАГЕР, СТРИКО І КУЗИН

БЛ. П. АНТОН ДАЦКОВСЬКИЙ

український патріот і американський ветеран, уроджений в Ньюарк, Н. Дж. в ЗСА.

ПАНАХИДА в п'ятницю, 16-го жовтня 1992 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Лівінгтон Лівінгтон, Юніон, Н. Дж.

ПОХОРОНИ відібрали відбутися в суботу, 17-го жовтня о год. 9:30 ранку в церкві св. Івана Хрестителя, Нью-арк, Н. Дж., в описі на цвинтарі Evergreen в Глоспайт, Н. Дж.

У глибокому смутку: братова — ЛІВІЯ ДАЦКОВСЬКА Братани — КОРНЕЛІЙ, ЛЮБОМИР, МАРКАНТОНІЙ кузина — КАТЕРИНА РЕНАРД з мужем ЧАРЛІ СОСОНІМ родина кузин — ІВАН ДАЦКОВСЬКИЙ з родиною та ближню і дальшу родню в Україні і ЗСА

Замість квітів просимо складати пожертви на доброділих цін.

Управа Відділу ОУА „Самопоміч“ в Нью Йорку

повідомляє своїх членів, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ

— відбудуться —

в неділю, 25-го жовтня 1992 р. о год. 2-й по пол.

в домівці Товариства в Нью Йорку, Н. Я. пр. 98 Друга Авеню

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

Відкриття зборів, відчитання і прийняття протоколу остан- них Зборів, звіти членів Управи, Контрольної Комісії і Товари- ства Суду, запити, дискусії і ухвалення абсолютної і біль- шості нових керівних органів Відділу, план праці і закриття.

Михайло Юзівен, голова Любомир Гунемюк, секретар


Ділимося сумною вісткою з родиною і приятелями, що у четвер, 1-го жовтня 1992 р. відійшов у вічність наша дорога МАМА І БАБЦЯ

БЛ. П. Єфрозина Михайлюк

У глибокому смутку і журбі записки: дочка — ОЛЯ сини — СЛАВОМ, МИКОЛА, СИМКО І МИХАЙЛО з дружинами внуки — ЛЕОНІД, ЗІНКА, ВАСИЛЬ, МАРІЯ, АБДОНА І ЮСТІН та ближню і дальшу родню в ЗСА й Україні

ПОДЯКА

Дня 31-го грудня 1991 р. з волі Всевишнього, відійшла передчасно наша найдорожча і незалежна МАМА, БАБЦЯ І СВАХА

БЛ. П. мгр ІРИНА ГОРОДИЛОВСЬКА з роду БУРКО

На ПЕРЕБІДОВУ БУДІВНИКУ ГЕТЬМАНА ІВАНА МАЗЕГІ у Києві: по 100 дол. — Віра і д-р Богдан Томік, Мотрі і д-р Богдан Томік.

На ФОНД ГАЗЕТИ „ЛІТЕРАТУРНА УКРАЇНА“: 100 дол. — Христині і д-р Володимир Болосах.

На БУДІВЕЛЬНИЙ ФОНД КУЛЬТУРНОГО ОСЕРЕДКУ ПРИ ПАРАФІ СВВ. ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ в Чикаго:

3000 дол. — Зірка і Мирослав Смородські і Олено і Таню та Марта і д-р Роман Козицькі з Роксфордів і Тамарою; 1000 дол. — Бл. п. митрат Марія Бутрицький; по 200 дол. — Галина і Роман Пановські, Галина і д-р Роман Сосенко; 120 дол. — Міра і д-р Володимир Маюра; по 100 дол. — Ольга Смородська, Марія Козицька, Наталія Базарко, Дарія Бойдунчик, Арі і д-р Ярослав Степанів, Ліза і Володимир Базарко, Марія і бл. п. Іван Смородські, Сте- фан Кологривенко, Сузана і Орест Казанський, Маруся і д-р Тиміш Трусович, д-р Ліда і д-р Юрко Протас, Марія і Омелья Гельбиг, Дарія і д-р Ахіль Хрестовський, Троп Гіменко, Люба і д-р Іосиф Шандар; 75 дол. — Марія Косак і Орися Косак-Кардоско; по 50 дол. — Трині і Орест Галицькі, Мотрі і Славо Федір- ко, Христині і Іосиф Парел, Ліда і Зено Воля, Наталія і Мирон Воля, Христині і д-р Віктор Воля, Христині Дунін, Христині і Михайло Пилипчук, Ярослава Фарон, Орися Гладка, Зеновія Бігун, Ліда і Роман Борні, Мар- та і Нестор Базарко, А. і В. Бабчук, Марія Веселючка, Галина і Роман Заць, Оля Леончик, Оля і Ярослав За- цьпін, Рома і д-р Орест Вікторович, Оля і Троп Чмола, Ліда і Богдан Шандор, д-р Дарія і д-р Василь Маруся, Малина Дзюба, д-р Роман Смик, Таїса і д-р Андрій Бро- вар, Ліда Касарбаба, Гануся і Зорян Балух, Христині (Косарівні) і Степан Коноват, д-р Марко Демус, Хри- стина і Ярослав Динь, Ірина і д-р Марко Демус, Ірина і д-р Андрій Горницькі, д-р Мирослава Іванівна, Марта (Косарівні) і Дан-Гудейтер, Марія Пилипчук; по 40 дол. — Слава і Марія Смиківна, Анастасія і Андрій Галицькі, Іра і Степан Болдир; по 30 дол. — д-р Марія Панцишин, Лена й Євлія Басок, д-р Петро Мошук з дружиною, Катерина Тарасенко, д-р Орест Бровар, д-р Павло Пунділ, Орися і д-р Яро- слава Іванівна, Христині і Марко Маркевич;

по 25 дол. — Ольга і Давидка Макар, Пела Галіченко, Мару- ся Заричка, Люба Шеремета, Марта Воляк, Ірина й Андрій Гарасовські, Тетяна і Михайло Дедко, А. і П. Куличків, Тана і д-р Юрій Кузич, і д-р М. Горницькі, А. і П. Кузич, Д. і д-р М. Саски, О. і д-р В. Фединки, Віра і Петро Вігінні, д-р Іосиф Пугач, Галина і Едвард Чіра, Анна і Олександр і Олег Ковар, Софія Куличівна, Анна й Остап Івахів, Александра Савин, Марта Шару, д-р Люба і д-р Андрій Казанський, Марія Чолно, Христи- на і Ярослав Верещак, Іванка й Остап Гарасовські, дру- жина бл. п. Тимончик, Іосиф і д-р Володимир Протас, Марта і Юрія Олга, Віра Тришук, д-р Наталія і Юрія Чепинські, Ліла і Юрія Чепинські, Софія Данишин, Ма- рія і Любомир Гриневич, Оля і Нестор Попович, Ніна Се- мітка, Лусил Ридел; по 20 дол. — Орест і д-р Богдан Ткачук, Валентина Чічула, Ірина і Іосиф Шару, Ірина і Ярослав Стефанко, Віра Павленко-Гіт, Надя і Іван Тельяк, М. Стасюк, Надя і д-р Давид Григорчук, Іра Бергеліт-Курчюк, Л. і С. Самбірські, П. Фещенчик, І. К. Яворська, Юрій Бочко, Зірка і Ігор Боднар, Юлія Біла, Ірина і Богдан Плевше- вич, Гануся і Іван Чучула, Запучий, Орися Вітківська, Стефанія Крапка, Марта і Славо Матвійшин, Ма- рія і Петро Стахія, Орися і Юрій Ярмаченко, Анна і Степан Дедко, Анна і Деніс Бран, Люба й Анастасія Коломи- ська, родина Сахаревич, Наталія й Андрій Іванівна, Люба й Євген Андрус, Анна і Роман Кобилицька, Рома Паско, Мотрі і д-р Андрій Мельник, Ірина Суботина, М. Варашин, Дана і Мирон Динь, Лариса і д-р Богдан Іванчик, Іре- на Пеманська, Соня і Андрій Гриневич, Надя і Іри Хой- нацькі; по 15 дол. — Марія і Тарас Дрозд, родина Павленко, Данка і Степан Пилигач, Александра і Василь Павленко; по 10 дол. — Марія Дороніч, А. Бубіч, Чірінна, Оля і Тетяна, Е. Фріс, Іван Гринь, Марія і Лусил Іванівна, Олена й Олег Канар, Мирослава Німківська, Д. Максимів, Петру- сько і Богдан Вятро, Оля і Микола Криктяк, Галия Сіра, Сарабін, Прокіп, Мичко, Марія Гопан, Анастасія Губий, Джек Фабрис, родина Якім, Текля Кизич, В. Головата, Галия Тамар, Марія Коварко, М. Якім, Дарка і Володимир Федична; 15 дол. — Оля Гали.

Головний національний дух, папка любов до України і до українських традицій сприяли до її неомого праці в громадських і церковних організаціях. Своєю лагідною, справедливою і доброю владною дубою любові і поваги не тільки від приятелів, але від цілої української родиною. Дякуємо ще раз усім жертводавцям, що так гідно і урочисто пощарили нашу маму.

ВІЧНА ЇЙ ПАМ'ЯТЬ!

доні ЗІРКА СМОРОДСЬКА з мужем МИРОСЛАВОМ МАРТА КОЗИЦЬКА з мужем РОМАНОМ внуки — ДІДІ І ТАНА ОКСОЛПНА І ТАМАРА свахи — ОЛЬГА СМОРОДСЬКА МАРІЯ І МИКОЛА КОЗИЦЬКІ

Похорони відібрали відбутися в українській католиць- кій церкві св. Володимира і Ольги в Чикаго, Іл. в суботу, 4-го січня 1992 р., в описі тої повне перевезене на україн- ській католицькій цвинтар св. Миколая.

В часі нашого великого горя, ми знавали багато широ- кої серця, допомогли розділити біль родни, приятелів і знайомих. Усім тим, які вшанували салту пам'яті нашої улюбленої і незаступимої мами, бабці і свахи, за вислови співчуття осо- бисто, листово, телефонічно, за численну присутність в часі Панахиди, за участь у похоронних заходах, за щирі пожертви на культурні осередки при парафії св. Во- лодимира і Ольги в Чикаго, за пожертви на святі Літургії, на церковні і громадські цінності, та за чудові вітні букети квітів, складано найсердечнішу подяку.

В першій мріє висловлюємо щирі подяку бл. п. о. митратові Маріанові Бутринському за відчитання мамини в лікарні, за вислови співчуття і за участь у похоронних відпра- вах. Рівночасно дякуємо О. Андрію Давнітові за спів- чуття, за участь у похоронних заходах, за вислови співчуття і за відправу на цвинтарі. Дякуємо о. Іванові Кротичеві за спів- чуття і за участь в похоронних відправах.

Дякуємо о. протодіакону Миколі Оршуківу і о. диакону Миколі Шинкару за вислови співчуття і за участь в похоронних відправах.

Щира подяка усім хористам церковного хору „Про- метей“ за відчитання Панахиди, а зокрема дякуємо ім. Володимирі Шарунові за спів під час похоронної Служби Божої.

Теті Олі і Давидці Макар та Мотрі Макар-Федірці скла- даємо сердечну подяку за слова співчуття, розради, ці прихили з Дітроїту пощарили нашу маму.

Наша особлива подяка Орисі Гарасовській, яка після формування, Стефанія Фарон, родина Пресветої Богородиці; такими гарними і теплими словами промовляла і прощала свою добру товаришку і довголітню поплу Сестри- цю. Рівночасно дякуємо Орисі за прощальні слова під час Тризни і після Панахи в сороковий день.

Сердечно дякуємо всім прощавцям, які після Панахиди пощарили покійну: мрі Гали Павловська, яка прощала від Українського Плясарського Товариства і від товаришок-формацион, Стефанія Крапка, членці Сестрицтва Пресветої Богородиці; такими гарними і теплими словами промовляла і прощала свою добру товаришку і довголітню поплу Сестри- цю. Рівночасно дякуємо Орисі за прощальні слова під час Тризни і після Панахи в сороковий день.

Управі Сестрицтва Покрови Пресветої Богородиці — мамини близьким подругам — Любі Шереметі, Орисі Гарасов- ській, Ярославі Фароніві, Орисі Гладкій, Маріїці Веселючій, Сузанні Казанській, та сестрицям з глибоко- го серця дякуємо за вислови співчуття, за допомогу, а спе- цально за підготовлені обідні під час Тризни і після Панахиди в сороковий день.

Дякуємо д-рові Павлові Пунділеві за дуже гарні дориси про життя і громадську діяльність мамини до газети „Сабо-

В дніх похоронних обрядів склали на святі Літургії: по 100 дол. — д-р Стефа Макар-Лявда, Іра і Юрія Хилки, Галина Куличівна з родиною; 25 дол. — Оля і Юлія Бозар; по 20 дол. — д-р Юлія Соско, д-р Левоко і д-р Луїза Чаківка- ська, Марія і Віктор Войнич; по 15 дол. — о. диакон М. О. Оршук, Стефа Кологривенко, П. і К. Дзівині, Віра Іванівна; по 10 дол. — Люба Нова, родина Заричків, Іванка Прито- чка, Мирослава Литвин, Оля Якуб'як, родина Петро Но- вач, Ірина Мришук, В. С. Прокіп, родина Ганюк, Кате- рина і Левоко Чаківські, родина Плещур, Пронислава Ковалевич, Марія Хавула, Марія і Юлія Малецькі; 5 дол. — П. Церковник.

НА ЦЕРКВУ в УКРАЇНІ: 100 дол. — Аліна і Богдан Козицькі; 50 дол. — Дарія і Богдан Кукурдуза.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ЦЕНТРАЛІ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ В КАНАДІ
В СПРАВІ УКРАЇНСЬКОЇ АМБАСАДИ В КАНАДІ

Для точного висвітлення справ пов'язаних з відкриттям української амбасди в Канаді, Центральна Конгресу України Канада, згідно з рішенням останнього засідання Президії Центрального КУК, виконало діяльність Центрального КУК у цьому питанні у хронологічному порядку.

У січні президент Центрального КУК, будучи у Києві, відвідав зустріч з міністром закордонних справ України Анатолієм Зленком, де між іншими справами обговорено потреби відкриття української амбасди у Канаді. Міністер висловив бажання, щоб Центральна КУК зобов'язалася координувати акцію збирання фондів на амбасду, прохання на яке по повороті президента КУК до Канади Центральна КУК погодилася. Це прохання подтвержено двома листами, одержаними у березні від міністра закордонних справ України (МЗСУ) в яких міністерство підтверджує, що КУК повинен схвалювати всі індивідуальні пропозиції, що відносяться до амбасди. Рівно ж отримано у березні листа від зазначеного міністра з повідомленням, що Ераст Гуцуляк уповноважено виконувати всі організаційні питання в справі сприяння українській дипломатії у Канаді. Це створило непорозуміння, хто має офіційне уповноваження у справі амбасди в Канаді та у відповідь на запит Центрального КУК, міністерство повідомило, що МЗСУ, Уряд України віддають належне бажанням зусилля української громади у Канаді, зокрема Конгресу України. Канади у організації конкретної допомоги у надзвичайно важливій для нас справі заснування посольства незалежної України в Оттаві.

На засіданні Президії Центрального КУК у квітні створено комітет із заступників президента і генерального секретаря Центрального КУК для збирання фондів для відкриття української амбасди у Канаді. 8-го травня 1992 року викладено звернення української спільноти в Канаді через складові організації, провінційні ради й відділи КУК та поміщено оголошення в українських часописах пояснюючи потребу фондів на українську амбасду в Канаді. Другий комунікат до української спільноти в Канаді вийшов 24-го червня 1992 року. Схвалено відкрити окреме конто для амбасди і адмініструвати ним продаж одного року.

У травні 1992 року Ераст Гуцуляк повідомив голову комітету для збирання фондів на амбасду при КУК, І. Броду, що він через свою фірму дав задаток у сумі 50,000 дол. на будинок для амбасди при вулиці Меткеф в Оттаві без попередньої консультації з КУК, коштує його 615,000 дол. із двома передумовами: перше, що Рада Директорів фірми Е. Гуцуляка має право одобрити купівлю будинку; друге, що будинок можна буде вживати на амбасду. Першу передумову зняв Е. Гуцуляк оскільки 15-го травня, два тижні перед засіданням Президії Центрального КУК, яке відбулося 30-го травня 1992 року. На це засідання прибув амбасадор Левоку Люк'яненко і Е. Гуцуляк. Е. Гуцуляк з'явився на засіданні комітету збирання фондів, що дивувало тільки одні передумови, тобто одобрення МЗСУ радіо Оттави вживання будинку на амбасду. Президія КУК схвалила купівлю будинку на вулиці Меткеф, думачи, що він був вартий суми поданої Е. Гуцуляком. Комітет збирання фондів попросив амбасадора Л. Люк'яненка підготувати докладний бюджет для амбасди, щоб Центральна КУК могла зібрати і приділити відповідні фонди. На жаль цей бюджет шойно 22-го вересня 1992 року викладено Центральному КУК.

24-го червня 1992 року, на засіданні Екзекутиви КУК, президент Шевченківської Фундації повідомив, що князя Рада Директорів погодилася, щоб О. Романів, директор всесвітнього розвитку фонду при Фундації, співпрацював з комітетом збирання фондів для амбасди КУК. Екзекутива схвалила, щоб О. Романів став зв'язковим між Централією КУК, Е. Гуцуляком та його адвокатом і фірмою Коммюніті Траст Уорторно, до якої КУК рішив звернутися за позичкою на закуп будинку при вулиці Меткеф. Хоч КУК продовж місяця червня звертався до Е. Гуцуляка представити КУК оцінку будинку (appraisal), він цього не зробив.

Тому, що оцінки не отримано, КУК вивис О. Романово до Торонто і Оттави, щоб розглянути справу купівлі будинку. О. Романів 15-го і 16-го червня 1992 року зустрінувся з представниками Коммюніті Траст, С. Гуцуляком та його адвокатом та з персоналом амбасди. 21-го липня 1992 року, О. Романів з'явився Президії КУК, що будинок при 331 Меткеф у 1990 році був поданий на продаж за суму 500,000 дол. без результату. Він повідомив, що у лютому 1991 року теперішні власники купили цей будинок за 335,000 дол. Він також заявив, що ніякої оцінки не отримано, що виправдало б купно цього будинку за 615,000 дол. З огляду на переціненні кошту будинку та опінію різних людей, що цей будинок не відповідає на довшу мету, Центральна КУК відмовилася купувати будинок при 331 Меткеф. З огляду на це, Центральна КУК листово повідомила Е. Гуцуляка через його адвоката, що Центральна КУК не згідна купити будинок при вулиці Меткеф і подати причини. Після цього рішення О. Романів знову поїхав до Оттави і там знайшов резиденцію для амбасадора та тимчасове приміщення для амбасди і амбасадор Люк'яненко в той час на це погодився. Полягати на згоді амбасадора, О. Романів заангажував оттавського адвоката, щоб приготувати відповідні документи на винаймання резиденції і амбасди.

На прохання амбасадора України до Канади, В. Вербенко поїхав до Оттави 24-го і 25-го серпня 1992 року щоб призначити прокурора і адвоката для приміщення резиденції для амбасадора і для амбасди. Хоч амбасадор сам вибрав і погодився на пропонувану йому резиденцію, він змінив думку і пропонував, щоб КУК закупив іншу резиденцію для нього. В. Вербенко зробив заарядження, щоб амбасадор надале з дружиною жив у готелі поки справа резиденції не буде розв'язана.

Перед своїм відїздом в Україну на Світовий форум українців, Е. Гуцуляк повідомив Центральному КУК, що його родина готова закупити будинок при вулиці Меткеф і просив, щоб Центральна КУК виставила йому за це офіційну посвідку для зниження податку. Беручи під увагу закони Канади, КУК на це не погодився.

Будучи у Києві, Е. Гуцуляк офіційно оголосив, що він і його родина рішуча закупити будинок на вулиці Меткеф для Уряду України на вжиток її амбасди у Канаді, а після повороту до Канади звернувся до КУК, прохачи КУК п'яти з ним на половину покриття коштів купівлі будинку на вулиці Меткеф, прохання яке КУК відмовив.

Після засідання Президії КУК 9-го вересня 1992 року одержано листа від амбасадора Люк'яненка, прохачи КУК закупити для резиденції для амбасадора та приміщення амбасди КУК у відповідь повідомлення амбасадора, що досі не одержано від нього проекту бюджету і що КУК не має мандату купувати будь-які резиденції. Натомість готов покрити операційні видатки будинку при вулиці



Вся дивіденда до фонду ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!



Редігус Омельян Твардовський

Звернення управи УСФ „Трибуз“

Управа Українського Спортивного Ореска „Трибуз“ приготувала таблицю жертводачів, яка буде висіти в головному будинку на посісти „Трибузівки“ в Горішній, Пенсильванія.

На зазначеній таблиці появляється імена всіх жертводачів — добродіїв, фундаторів і меценатів, які пожертвували 1,000 дол. або більше на цілі УСФ „Трибуз“.

Управа УСФ „Трибуз“ оцим зверстається до всіх тих жертводачів, які пожертвували дотепер менше ніж 1,000 дол., щоб дати їм змогу доповнити їх дотепер.

рішні частки до 1,000 дол. або більше. Топі, очевидно, їх імена будуть унікальними на зазначеній таблиці.

Зайняв інтересовані особи можуть перевірити суми їхніх дотеперішніх пожертв, телефонуючи на число (215) 343-5412 в суботі і неділі від 10-01 год. ранку до 8-01 год. вечора до 15-го листопада 1992 року.

За Управу УСФ „Трибуз“:

Ігор Чижович, голова,

Зенон Заводнич, секретар.

УАСТ „Львів“ Клівланд — „Карайорд“ СК 1:1

Клівланд, 13-го вересня.

Як звичайно в цю пору, УАСТ „Львів“ трігати усіх своїх надійних українських футболістів-студентів, які в цей час грають у своїх шкільних дружинах (ім заборонено грати у клубових дружинах). Однак цим разом УАСТ „Львів“ вступив до нового сезону з відновленням і зміщенням складом — гравцями Костем Стариковим з Київського „Динамо“ юніорів, Олегом Робуском з Тернопольського клубу „Валдсорт“ 13-го вересня на дуже розмоклому ґрунті, до якого господарі привикли. Вже в першій хвилині гри сербам вдалося через помилку оборони „Львова“ здобути ведення 1:0. Але на вирівняння не довго довелося чекати. Це вдалося нашому нападнику Богданові Лилинському, який з гарної атакі напад ефективно вирівняв 1:1.

Після перерви серби започаткували гарячкові

УАСТ „Львів“ Клівланд — „Валдсорт“ СК 3:0

Немає то як вдома! На власному ґрунті, де в нелітній, 20-го вересня, дружина УАСТ „Львів“ перемогла новика „Лей Ірі Ліг“ футболіст клубу „Валдсорт“ „сухим“ вислідом 3:0. Ця дружина складається із завантажених

контрактами, застосовуючи брутальні вчинки, на які чомусь не реагував суддя змагань. Це, однак, не змінило ситуації, бо перевагу в грі мали „Львів'яни“. І все ж, не зважаючи на можливості, вислід 1:1 не змінився до кінцевого свистка судді зустрічі.

Треба відзначити, що в складі „Львова“ бракувало трьох чоловік футболістів. В загальному дружина грала активно, але застосовувала помилкову тактику, бо на розмоклому ґрунті не могла грати короткими передачами, треба розтягати гру, приривати на провину. Помітно було брак командних дій. Але це тільки початок, змагання швидко знайомляться, тому сподіємося, що задані помилки в наступних іграх не повторяться.

Іван Русау, гравець

Перед виходом журналу „Наш Спорт“

Закінчується підготовка матеріалів до чергового, 29-го числа журналу „Наш Спорт“, який вийде з друку

Геннадій Литовченко: „Залобки грати за збірку України“

Недавно редактор

Українсько-американське підприємство „САК“

Міжнародна фірма „САК“ (САК), Київський Політехнічний Інститут

ПРИЙМАЄ ЗАМОВЛЕННЯ

на американські трактори та сільськогосподарські знаряддя для фермерів в Україні.

За доставленими цінами Ви можете придбати своїм родинам найбільш цінні сільськогосподарські знаряддя.

ТОР-трактори (від 10 до 20 к.с.) і CASE (від 15 до 30 к.с.) початковий ціна \$2500.00

Принцип приладдя для тракторів: плуги, культиватори, дискові борони — від \$161.00

Мотоболони (power tillers) 4 до 14 к.с. від \$111.00

Бензопилки, косилки, підстигачі, косачі, жатки — за зважув в ціни, сніжники — від \$185.00

Інше приладдя: двигуни (від 2 до 20 к.с.), генератори, водні насоси, різноманітні столярські приладдя, молоти і мотобили.

Усі ціни включають заванесення доставки і службу з наших салонів у Києві, Львові та Івано-Франківську.

За бажаннями інформації і формами замовлення слід звертатися на число

1-800-354-3136 або на число (914) 226-8596

(в межах Крайнинської області) 226-8596

25 Mount Pleasant Road, New York, NY 10023 USA

SEPCOR International, Inc.

HELP WANTED

ПРИЙМЕМО на ПРАЦЮ

до АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ“

особу із знаннями української і англійської мов.

Медицина забезпечення, пенсійний план і інші бенефіти. Платня після умови.

Проситись вислати резюме до:

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street in Jersey City, N.J. 07302

Tel.: (201) 434-0237,

НАСТУПНІ ВІДПРАВЛЕННЯ ПАЧОК: 22 ЖОВТНЯ І З ЛИСТОПАДА

ПАЧКИ ВІДПРАВЛЯЮТЬСЯ ЩО 10-15 ДНІВ!

\$1.65 за фунт і дешевше - 5% знижка для організацій

Швидка доставка прямо в руки Ваших рідних та знайомих на Україні. ГОВОРІМО ПО УКРАЇНСЬКИ - дзвонити до Олени:

201.340.1260

ТрансУкраїна

TransUkraine Shipping Services

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Іван Кедрич

ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ

Лінійні \$21.25 за переслідунок

Мешканці Нью-Йорку, які збираються зобов'язати 6% ставкою податку.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street